

## Um inventario do seculo XIV

(Continuação de pag. 234)

### Serpa

It. Estes s̄som os hornamentos que A ordem ha na Egreja de ssā saluador de sserpa primeiramente. It. quatro calezes de prata cō sas patanas It. h̄u tribulo de prata britado. It. quatro vistimentas cōpridas e Acabadas de pano de ljhno. It. tres mantos velhos de çendal. It. h̄ua capa velha de meja laã. It. h̄u mjsal grande. It. dous pequenos. It. h̄u pistoleiro. It. dous liuros de bautizar e de ssoterrar. It. h̄u ljuro do ofício do corpore criste. It. h̄u liuro dos vitatorios pontado. It. h̄u caritanho. It. dous domjngaes h̄u de canto e outro de leenda. It. h̄u caderno do Auento. It. h̄u Official. It. dous ssantaes grandes. It. h̄u santal de Comū. It. tres ssalteiros. It. tres sobrepelizas. It. treze veeos de seda. It. h̄u esquinino En que iazẽ os ditos lēçōes. It. h̄ua boçeta de prata En que iaz o corpo de deos. It. tres Alffabarás nouas. It. h̄ua cortijnha noua. It. h̄ua tenda Rédonda que sta sobre o Altar. It. h̄ua colcha que sta sobre o croçifíço. It. h̄ua peça de sauas e de mātēes velhos cō que stā cubertos todos os Altares. It. h̄ua Alffanbar que sta no Altar de ssā s̄salvador. It. disse Johan Vicente que Auia h̄j h̄ua cruz de prata que iazia Enpenhada por o ffeitjo do que En Ela ffezerõ. It. dous sinos grandes. It. duas Cápãas de Sotelha. It. h̄ua cāpaa de cumungar. It. h̄ua Area grande grande Em que iazẽ os ornamentos. It. h̄u ffrontal destoria de sā johane por os quaes ornamentos fficou por fiador Joham Affomso dito scudeiro tabeliom os quaes ornamentos florā Entreges A Johan Vicente ereligo A quē os o dito Gonçalo Steuez Entregou.

It. Estes som os ornamentos que o dito Gonçalo Steuez Achou Em A egreia de santa Maria de Serpa primeiramente h̄ua cruz de prata. It. tres calizes. It. h̄ua copa de prata cō h̄u calez pequeno de comungar cō ssa cruz e cō sa toalha e cō sa napeira. It. h̄u tribulo britado. It. h̄ua naneta cō ssa colhar. It. h̄ua boçeta En que ia o corpo de deus. It. seis veeos de seda Antre velhos e nouos. It. tres veeos velhos de seda Rotos. It. tres veeos de ljhno. It. h̄u veeo de seda cō pedieiras douro. It. h̄ua colcha que sta no Altar de santa Maria. It. tres vistimentas de pano de ljhno. It. tres mantos de çendal cō h̄u pano douro. It. tres sobrepelizas. It. tres ssalteiros dous velhos e h̄u nouo. It. h̄u oficial. It. h̄u pistoleiro. It. h̄u mjsal grande. It. h̄u santal de dous velumes. It. h̄u domingal de dous velumes. It. h̄u caderno de corpore christi. It. dous mjsaes pequenos. It. h̄u liuro de bautizar. It. h̄ua cāpaa de comungar. It. h̄ua cāpaa de sotelha. It. h̄ua capa vjada. It. outra quaresmal. It.

duas cortinha de çima do Altar de santa Maria os quaes ornamentos de santa Maria o dito Gonçalo Steuez Entregou a afomso eanes creligo dordões meores que pos que seruisse A dita Egreia de santa Maria por os quaes ficou por ffiador Gonçalo Steuez Çeuadeiro moor do Ifante dom fernando.

#### Moura

Era de mjl e quatrocentos e douos Anos dez e seis dias de majo En moura dentro na Egreia de Sanhoane Gonçale steuez Corredor (*sic*) que se djzia das terras da ordem dauis e proueedor dos bñes que A ordem daujs ha En nos Rejnos de portugal e do Algarue deo as tesorarias de sanhoane e de santa Maria de Moura a afomso martinz creligo filho de Martim Migees e Entregou lhe Estes ornamentos que se Adeante segem. It. ssete calezes de prata cõ ssas patanas os quatro saaos e os tres dessoldados dos quaes tijnha hñ delles o cano dentro e A maçaa e o vaso dalatom e hña chapa dalatom A sobre A maçaa e os douos tijnhã chûbo cõ que forã ssoldados os quaes pessarõ sete marcos e sete honças per As honças da marçaria. It. hña Copa de comûgar e hñ calez pequenjno e hña cruz pequena que pesou todo quinze honças de prata. It. hña Arqueta de prata que pessou tres honças de prata. It. hñ tribullo de prata e hña naueta e colhar que pesou quatorze honças cõ hña Argola que o tribulo tijnha da latom En çima pella ourela e hñas cadeas En ffundo dalatom que foj todo pessado. It. hña cruz de prata que pessou Çinco marcos e meo. It. hña cruz de paaø cõ ffolha de prata cuberta britada e hñ pee da cruz de prata. It. hña naueta dalatom. It. hña cruz de paaø grande cuberta cõ ffolha dalatom velha. It. duas cruzes dalatom pequenas. It. quatro cäpajnhas duas de sotilha e duas de cumungar e hña Era sê badalo. It. tres casticaes de fferro pequenos. It. seis vistimentas côpridas e hña tijnha o manto ffestival e A outra tijnha o manto quareesmal. It. seis mantos os quattro velhos e douos Rotos festjuaes. It. dez Almatjcas ojto velhas e duas nouas. It. duas Capas hña vjada e A outra de bal do qui. It. duas sobrepelizas sãas. It. noue Almaticas velhas Rotas En logares e outras todas Rotas que o dito proueedor mandou que Adubasem hñas cõ As outras. It. tres chumellas pequenas. It. quattro mantões de ljnho velhas e Rotas En logares. It. duas palas velhas e duas Alffardas e hña dellas tynha hñ buraco de ffogo. It. douos officiaes de leëda e de canto. It. douos mjsaes hñ mjsstico e outro nom. It. douos ssâtaes hñ husado e outro velho. It. douos domingaes de leenda e de canto Ambos velhos. It. tres santeiros douos velhos e hñ nouo cõ tauoas. It. hñ caderno da conceiçom. It. outro caderno de santa maria do neme (*sic*). It. outro caderno de sã bras.

E este ornamentos suso ditos som scritos per Gonçalo fernandez Tabellion del Rej En moura e Asinada per sua māao segundo parecia e fazia mençom.

### Noudar

Era de mj1 e quatrocentos Anos dez e ojto djas de majo En na dita vila de noudar dentro En no castelo da menagē En cima Aa porta da torre grande Gonçalo steuez contou e fez contar o Almazē do dito castello e foj h̄j Achado trinta scudos nouos e Majs sete. It. vinte e noue capellos e baçinetes de fferro. It. trinta gorgeiras de solhas. It. quinze beestas treze çjntos cō que as Armā. It. trinta solhas dalmazē cubertas de pano de ljhno. It. h̄ña soma de setas As quāes Armas Achou o dito Gonçalo steuez En poder de Gonçalo vaasquez Alcajde e ficarō En seu poder.

### Alandroal<sup>1</sup>

It. sejs Eguas paridas de potros machos deste Ano nados. It. Ojto Eguas paridas de potros ffemeas deste Ano nadadas. It. Cjncos potros machos de dous dous Anos. It. cjneo potros machos de senhos Anos. It. h̄u caualo branco das Eguas de cavallagē. It. dez e noue Eguas Alfeirias (?) per grandes e per pequenas e son En soma per todas quareenta e quattro cō o caualo das Eguas de grandes e quatbrze potros e potras tenreiros. It. h̄ña Adega En que stā dez taalhas de vinho branco cheas e tres cheas de Rosete e ojto de vjnhо uermelho As Cjncos de bō vjnhо e A tres de māao e duas taalhas quebradas e h̄ña tjnha e h̄u coucho de pisar tjnta. It. Esta h̄ña taalha de vjnhо na adega de Joham dos Pasos e ho vjnhо he do Meestre e A taalha dalquel e ho vjnhо he ffurmjgento.

It. sta h̄ña Cuba na adega de madrjana martinz e o vinho he do Meestre e A cuba he de madrjana martinz e ho vjnhо he māao. It. Achamos nouenta e viij<sup>a</sup> vacas per todas e destas son dez e noue paridas e trinta e h̄u machos. It. Achamos dous touros e outra vaca que Andaua ffora Apartada e som assj Cento e h̄ña per todos. It. acharō depois h̄u Almalho e sson Cento e dous.

It. Na egreia ha Estes ornamentos. It. h̄u oficial grande mjstico de canto e de leenda. It. h̄u domingal e Santal Ambos velhos. It. dous ssalteiros h̄u velho e outro nouo e o nono ffalege h̄u caderno e nō he

<sup>1</sup> Na noticia dos immoveis que a ordem tinha no Alandroal encontra-se o seguinte:

«It. A cabeça do genteo hu chamā As fferrarias e ha·ho Meestre de cada Apeiro que h̄j ste quando laurar cada domāa cjncos Acjellas de ferro de djzimo».

Encadernado. It. hū caritanho de capitolar. It. hū missal peno velho En que iaz o ofício da missa da trindade e de ssante spritu e da cruz e dos Angios e dos Apostalos e outras orações. It. hū liuro de bautizar e dencomendar velho Roto. It. tres vistimentas velhas compridas e dous mantos festiuuaes hū Roto e ho outro sāao e os calezes e A cruz e o tribulo sson do cōçelho. It. duzentas quareenta e oito e meia Aciellas de ferro. It. hūa caldeira e dez e oito queijgos (?) e noue tauoas sarradiças. It. seis exadas e hūa quebrada. E logo o dito domingos ffortes se deu por Entrege perdante mjm seriuā de todas estas coussas suso ditas que lhi forā Entrege per o dito Corregedor. It. hū Apejro de ffazer fferro cō hūas tenhazes e cō hū picō e cō hū martello de britar vea e lauanca de ferro. It. Reçebeo de Joham Airas que foi moordomo do Meestre dom martim do Auelaal dez quarteiros e hū meo Alqueiro de trigo e trinta Alqueires de trigo podre de ffundo de coua o qual trigo he ia scrito na Recadaçō de domingos fortes per mjm prior scrivā da Reçepa e despesa. It. vinte e gjnco djas de Majo Era de mil e quatrocēntos e dous Anos ffoj Gonçalo stenez Ao Castello do landroal pera veer As coussas que os jujzes h̄j Acharom Aa morte do Meestre e As coussas som estas. It. hū catormel cō cruzes uerdes de greebe uerde It. hūis sobre synaaes de greebe uermelho cō cruzes uerdes En campo de prata. It. hūas ssolhas cubertas de greebe uermelho. It. hū Jubete cuberto de marromaque. It. tres pares de çapatos de ferro. It. dous pares desporas douradas de Roda. It. hū par desporas douradas cō cruzes. It. duas beestas cō dous gjntos. It. hūas cabeçadas de caualo cō synaes de cruzes. It. hū brageiro darmas. It. hūa manta velha. It. hū tapete velho de cojro. It. hūa hucha longa cō scruturas. It. hūa Arca cō duas ffechaduras. It. outra Arca que diziā que Era do caluo das quaes Arcas Reçebeo Domingos ffortes hūa pera teere El e o scrivā os dinheiros que Reçebērē. It. flicou A Domingos fortes hū stromento de como El Rej mandou tomar Ao meestre As Rendas de moura e de serpa e de beia e de vjla vjçossa e todalas outras coussas flicā a Rº. Airas A que as o dito Gonçalo Steuez mādou que As Asoelhasse e gardase cōmo se nō perdesem. testemunhas (*sic*).

E logo no dito dja o dito Gonçalo steuez ffoj Ao castelo do dito logo e Achou hūa torre ffechada cō hū cadeado e perguntou A Roj Airas Alcajde do dito castelo se tñha chaue do dito cadeado e o dito Alcajde disse que a nō tñha nē na ouuera nē ssabia dela parte E logo o dito Gonçalo steuez pressente Eu dito tabeliom e as testemunhas A deante scritas mandou tjarai hūa Armela da dita porta per veer o que Esta na dita Torre e fforā Achadas dentro Estas coussas que se Adeante segem.

It. primeiramente dez e oito capellos de fferro dalmazē. It. hū baçinete mellado. It. dous elmos velhos. It. quinze gorgejras. It. trinta

solhas dalmazē cada hūa deanteira e çaga. It. hūa stribreira ieneta. It. hū Elmo de caualo de coiro. It. hūa messa velha. It. hūa tauoa longa. It. mlj e çem seetas dalmazē En duas qajxas. It. hūas qajxas sen sen seetas. It. vinte e dous scudos. It. hū çinto. It. dous Arcos de beestas quebrados. It. hūa collonha mourisca. It. hūa collonha de calaueira sem noz britada dū cabo na cassa da noz.

It. duzentas E ejneonta Aciellas de fferro meudo mazcabado e dez graaos o qual fferro logo o dito Gonçalo steuez Entregou A Domingos Fortes moordomo no dito logo. It. no Alpender do Almazē hūa Arca de uerga chea de viras dalmazē dellas cō fferros e delas sē fferros. It. hū coucho longo cheo de viras e mandou o dito Gonçalo Steuez ao Alcayde que o meta na dita torre do Almazē. It. duas Arcas cheas descreturas e fez lhj o dito Gonçalo Steuez lançar chapas de ferro e ficarā çarradas cō As ditas chapas En a dita torre e mandou Ao dito Alcayde que as vise En gissa que nō chouua en Ellas As quaes coussas que assi florā Achadas no dito castello todas fficarō En poder do dito Alcajde ssaluo o dito ferro que o dito Domingos ffortes leuou. It. hū cortiço cheo dalgodom e pesou o dito Algodom xx ARataes e meo o qual o dito Corregedor Entregou Ao dito Domingos fortess.

### Juramenha

Outrossj Eu Affonso monjz vy e lj hūa scritura En o dito Ijuro de Gonçalo Steuez feita e Asynada per maão daffonso martinz tabeliom En juromenha dos bees que A ordem hauja En Juromenha que tal he. It. ffoj Entrege A pedro Affonso moordomo seis Alqueires e dous pucaros e meo dazejte. It. Reçebeo o dito pedro Affomso de Gonçalo martinz presente mj Afomso martinz scriuā saseenta e cinco Mojos e hū quarteiro e meo Alqueire de trigo. It. En outra parte Reçebeo hū Mojo de trigo que foi Achado que ouue de Rabeiras das Eiras da ordem que dizia o dito Gonçalo Martinz que Auia dauer o qual trigo o dito Gonçalo Steuez Achou que nō Auja por que o Auer ca o nō Auiā os prouedores dante El.

It. En o dito dyo Reçebeo o dito prouedor do dito Gonçalo martinz presente o dito Gonçalo Steuez quareenta e noue Mojos e dous quarteiros e meo Alqueire de çeuada. It. En o dito (*sic*) Reçebeo o dito Pero Affomso do dito Gonçalo martynz dez e seis Mojos e hū quarteiro e hū Alqueire e meo de çenteo. It. vinte e cinco Alqueires de mlhlo. E este pā he deste ano que o dito Gonçalo martjnz ffoj moordomo de Juromensa o qual pā he de quinze Alqueires o quarteiro. It. Reçebeo o dito Pedro Affomso de pam velho dora a hū Ano que Encouou En

Juromenha Pero de Muel primeiramente hūa coua chea de çeuada velha na qual iazia hū Aluara que contaua que iazia na dita coua dez e sete Moios e dous quarteiros e hū meo Alqueire. Coua he da capella que iaz na Rua direita Apar de os paços de Martim Gomez. It. lhj foj Entrege Ao dito pedro Affonso Outra coua chea de çeuada. A qual coua he de Martim Gomez na qual coua iazia hū Aluara que contaua que iazia na dita coua vinte Moios e vinte e tres Alqueires de çeuada.

It. lhj foj Entrege outra coua que he da ordem que iaz dentro no lagar que foj do vjnho chea de çeuada na qual iazia hū Aluara que cōtava que iazia na dita coua dez Mojos de pā e vinte e tres alqueires de çeuada. It. lhj foj Entrege outra coua que he da Ordem chea de çeuada A par de o Açouge Em que iazia hū Aluara que contaua que iazia na dita coua dez e sete Mojos e quareenta Alqueires de çeuada. It. lhj ffoj Entrege outra coua que he da ordem chea de Çenteo En que iazia hū Aluara que contaua que iazia na dita Coua noue Mojos e hū quarteiro e ojto Alqueires de çenteo A qual coua iaz junta com as cassas que florā de Joham Airas que he daffonso Lourenço. It. lhj forā Entreges per mjdjda Cincuenta e seis Alqueires de çenteo velho que iazia En hūa coua dante cas Vasco Lourenço.

It. lhj fforā Entreges per mjdjda tres Mojos e dous quarteiros de çeuada que iazia dentro na coua de so a calçada do castello que he da ordem. It. lhj fforā Entreges dez quarteiros de mjelho per mjdjda velho que iazia En hūa coua da ordem de so a calçada.

It. ffoj Entrege o dito pedro Affomso de tres Anos (*sic*) cō suas Albardas nouas e tres cijnhas uellas. It. de dez fferros darado velhas e duas Rocadojras e quatro exadões velhos. It. tres ejxadas boas e hū traado e hū malho grande e huū pequeno. It. dojto ffojcs de ssegar pā e de dous temceiros boos de quatro loros. It. doutros dous temceiros velhos E noue cojundas boas hussadas. It. dous Almadraques hū de laã Roto e o outro Roto de concertos. It. dua caldeira boa boa saa mejaa e dñia manta viarnço husada.

It. foj Entrege de noue bojs darado e En outra parte dū coiro dū boi que morreo. It. foj Entrege o dito pedro Affomso dua cadea grossa de prisoes de vinte e tres ffuzies cō sua Argola e de duas Adouas cō seus Ellos. It. de cinco colares de garganta e os tres leuā ffozies e os dous nō.

It. de quattro trebelhos cō seus ffozies E' hū tpeo (?) de pāao.

Estas som As Armas que Gonçalo Steuez Achou Em o castello que ficarō Em poder de Gonçalo Martinz Aleajde primeiramente duas solhas velhas. It. dez e noue gorgeiras de solhas. It. dous capellos de ferro. It. dous cābajsses. It. quattro scudos. It. tres cajxas de seetas.

It. quatro qjntos e hũ nõ tem cambho. It. hña taalha vazia pera teer azejte. It. hũ torno pera armar beesta cõ dous cãbhos de ferro. It. lhj fficou Ao Alcajde hũ chumaço Roto velho de lña. It. ffoi cõfessado per o dito Gonçalo Martinz que Reçebera quatorze bois dos quaes entregou a Pedro Affomso os ditos noue bois que ia vãa scritos ē Recadaçõ E que morrerõ En seu poder os çinco dos quaes ia deu hũ cojro Ao dito pedro Affomso que ia vaj En Recadaçõ do dito pedro Affomso E outro ffoi feito ē cajündas e temoeiros As quaes cajundas e temocieros ia vãa scritas Ao dito pedro Affomso En sua Recadaçõ e os dous coiros iazẽ En pelomẽ pera solas dós quaes se deu por Entrege o dito pedro Affomso E outro coiro foj vendudo por o dito Gonçalo Martinz que lhi ia foj posto En Recadaçõm na conta que lhj o dito Gonçalo Steuez ffilhou cõ outra Recadaçõ. It. o dito Gonçalo Steuez Achou que Auja En A egreia de Juromenha Estes liuros que se segẽ os quaes tijnha scritos sobre sj o procurador do concelho que he pera dar delles Recadaçõ Ao meestre e Ao concelho primeiramente hũ liuro de bautzar. It. hũ liuro do corpo de deus. It. hũ ljuro mjsal. It. hũ liuro parseiro. It. hũ caderno de canto velho. It. hũ ljuro domingal. It. hũ liuro santal. It. dous ssalteiros. It. hũ salteiro velho pequeno As quaes coussas ssobre ditas contehudas En Este caderno Eu Affomso martinz tabeliom e seriã na dita vjla scriui e foi presente A todo e ffiz Aqui meu synal.

It. Entregou o dito Gonçalo Steuez A Joham loução Almoxariffe do castello de Juromenha pressente mj dito tabeliom e seriua Estas coussas que se segẽ que tinha En sseu poder Gonçalo martinz Alcaide. It. duas cadeas de pariola cõ quatro Argolas. It. outra cadea cõ que Alçã os cantos grossa. It. hña lauanca grande e duas pequenas. It. hña marra. It. hña Cunha e dous scouparos e hña maçeta. It. Cjncos pjcões e quatro cãmarteës. It. hña sachola e outra meia de sachola. It. hña colhar e hña lima todo esto susso dito he de ferro. It. hña serra braçal grande e hña ffolha de serra britada E hñ calaure groso pera Engenho e eu suso dito tabeliom Esto scriuj e ffoj presente.

PEDRO A. DE AZEVEDO.

### Vasilha antiga

Em setembro de 1896, numa excavaçao a que se procedeu na freguesia de *Eiriz*, concelho de Paços de Ferreira, foram encontradas bastantes vasilhas, a maior parte das quaes foram despedaçadas, já casualmente pelo alvião dos trabalhadores, já propositadamente com